

Chanukah Songs



DIY JEWISH

Questions:
Rabbi Ron Symons
412-339-5395
rsymons@jccpgh.org

JCC
PGH

OY, CHANUKKAH

O Chanukkah, O Chanukkah,
come light the menorah
Let's have a party, we'll all dance the horah
Gather 'round the table, we'll give you a treat
Sivivon to play with and latkes to eat
And while we are playing, the candles are burning low
One for each night, they shed a sweet light, to remind us of days long ago
(2x)

Oy Chanukah, Oy Chanukah a yontif a sheiner
A lustiker a freylicher nito noch a zeyner
Alle nacht in dreydlech shpiln mir
Zudik hesse latkes essen mir
Geshvinder tsindt kinder
Di Chanukkah lichtelech on
Zol yeder bazunder bazingen dem vunder
Un tantzen freylech in kohn (2x)

MAOZ TZUR

*Maoz tzur y'shuati
l'cha na'eh l'shabeiach
Tikon beit t'filati
v'sham todah n'zabeiach
L'eit tachin matbeiach
mitzar hamnabeiach,
az egmor,
b'shir mizmor,
Chanukat hamisbeiach (2x)*

מְעוֹז צוֹר יְשׁוּעָתִי
לְךָ נֶאֱדָה לְשַׁבְּחָתְךָ,
תִּכּוֹן בַּיִת תִּפְלָתִי
וְשָׁם תּוֹדָה נִזְבַּחַתְּךָ,
לְעֵת תִּכּוֹן מִטְבְּחָתְךָ
מִצָּר הַמְּנַבְּחָתְךָ,
אֲזוּ אֶגְמֹר
בְּשִׁיר מִזְמוֹר
חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּיחַתְּךָ.

Rock of Ages sing our song, praise Your saving power
You, amidst the raging foes, were our shelt'ring tower
Furious, they assailed us
But Your arms availed us
And Your word broke their sword when our own strength failed us (2x)

CANDLES BURNING ALL NIGHT LONG (sung as round)

Candles burning all night long- Chanukkah, oh chanukkah

Judah, Judah Macabee-fought the Greeks to set us free

Me-no, Me-no Meno-no-rah (repeat)



Mi Y'Maleil?/Who Can Retell?

Hebrew: Music by Menashe Ravina; words: unknown

English: B.M. Edidin, Judith K. Eisenstein and others

מי ימלל גבורות ישראל
אותן מי ימנה
הן בכל דור יקום הגיבור
גואל העם

Mi y'maleil g'vu-rot Yisraeil? Otan mi yim-neh?

Hein b'chol dor ya-kum ha-gi-bor go-eil ha-am

Who can retell the things that befell us? Who can count them?

In ev'ry age a hero or sage came to our aid (repeat)

שמע
בימים ההם בזמן הזה
מכבי מושיע ופודה
ובימינו כל עם ישראל
יתאחד, יקום ויגאל

Sh'ma! Bayamim ha-heim bazman hazeh

Makabi moshia ufodeh

Uv-yaminu kol am Yisraeil, yit-acheid yakum l'hi-ga-eil.

Hark!

In days of yore in Israel's ancient land

Brave Maccabeus led the faithful band

But now all Israel must as one arise

Redeem itself through deed and sacrifice.

S'VIVON

סְבִיבוֹן סוֹב סוֹב סוֹב
חֲנֻכָּה הוּא חַג טוֹב
סְבִיבוֹן סוֹב סוֹב סוֹב
חֲנֻכָּה הוּא חַג טוֹב

חַג שְׂמֵחָה הוּא לַעֲמ
נֵס גְדוֹל הָיָה שָׁם
נֵס גְדוֹל הָיָה שָׁם
חַג שְׂמֵחָה הוּא לַעֲמ

*S'vivon sov, sov, sov,
Chanukkah hu chag tov
S'vivon, sov, sov, sov
Chanukkah hu chag tov*

*Chag simchah hu la am
neis gadol haya sham
Neis gadol haya sham
chag simcha hu la am*

Dreidel: SPIN! SPIN! SPIN!
Hanukah is a great holiday!
It is a fun holiday for our People!
A great miracle happened there!

Not By Might, Not By Power

(Words and Music by Debbie Friedman based on Zechariah)

**Not by might and not by power,
but by spirit alone shall we all live in peace. (2x)**

The children sing,
the children dream,
and their tears may fall,
but we'll hear them call
and another song will rise,
another song will rise,
another song will rise!



LIGHT ONE CANDLE written by Peter Yarrow

Light one candle for the Macabe Children
With thanks their light didn't die.
Light one candle for the pain they endured
When their right to exist was de-nied.
Light on candle for the terrible sacrifice
Justice and freedom demand.
Light one candle for the wisdom to know
when the peace makers time is at hand.



CHORUS

Don't let the light go out.
It's lasted for so many years.
Don't let the light go out.
Let it shine through our love and our tears.
Don't let the light go out.
It's lasted for so many years.
Don't let the light go out.
Let it shine through our love and our tears.

Light one candle for the strength that we need
To never became our own foe.
And light one candle for those who are suffering
Pain we learned so long ago.
Light one candle for all we believe in.
Let anger not tear us a-part.
And light one candle to bind us to-gether
With piece as the song in our hearts.

CHORUS

And what is the memory that's valued so highly
That we keep it alive in the flame?
What's the commitment for those who have died
We cry out they have not died in vain?
We have come this far, always believing
That judgement will somehow prevail.
This is the burden! This is the promise!
and this is why we will not fail!

CHORUS

Let it shine through our love and our tears.
Don't let the light go out!
Don't let the light go out!
Don't let the light go out!

Judah Maccabee

(c) Copyright, 1989 by Rabbi Joseph R. Black



CHORUS:

In The window, shining so bright
I can see the Hanukkah Light
And it gives me such a warm, friendly glow
When I think of Judah Maccabee, so long ago

A long time ago, in the land of Modin
Lived a young man named Judah - brave and serene.
When Antiochus the tyrant said the Jews could not be free
He didn't count on Judah - the one called Maccabee

Now Judah and his brothers said it wasn't right
to take away their freedom - they knew they had to fight
They fought three long years till the kind could take no more
they rebuilt the holy temple, its beauty they restored

Now when the Temple was restored, they searched and searched in vain
for oil to light the lamps, but not enough remained
Except for one small vial, enough to last one day
but instead it burned for eight - they proclaimed a holiday

Tonight we light our lamps, sing our songs and play our games
we remember that great miracle hidden in the flames
And today throughout the world we rejoice that we are free
to carry out the mission of Judah Maccabee

The Dreidel Song

I have a little dreidel
I made it out of clay
And when it's dry and ready
Oh dreidel, I shall play

Oh, dreidel, dreidel, dreidel
I made you out of clay
And when you're dry and ready
Oh Dreidel we shall play

Oh, dreidel, dreidel, dreidel
I made you out of wood
And when you are all ready
I'll play you when I could

Oh, dreidel, dreidel, dreidel
I made you out of glass
And when you are all ready
I'll play you on the grass

Oh, dreidel, dreidel, dreidel
I made you out of gold
And when you are all ready
I'll play you in the cold

Now make your own verses....